

Winter 2012



亚洲研究动态

Asia Research Network

December No.19

2012年12月 第十九期



亚洲研究动态 Asia Research Network

第 19 期
2012 年 12 月

主编：郭棲庆 赵宗锋
编辑：王惠英
设计：大达期刊设计公司
E-mail: icwar@bfsu.edu.cn
电话：86-10-88813845
传真：86-10-88813842
地址：中国，北京市海淀区西三环北路 2 号，
北京外国语大学
世界亚洲研究信息中心，100089

出版人

朴仁国 韩国高等教育财团事务总长
杨学义 北京外国语大学校务委员会主任

编委会顾问

周其凤 北京大学校长
陈吉宁 清华大学校长
李 扬 中国社会科学院副院长
陈雨露 中国人民大学校长
杨玉良 复旦大学校长
龚 克 南开大学校长
杨学义 北京外国语大学校务委员会主任
苏志武 中国传媒大学校长
程 伟 辽宁大学校长
朴永浩 延边大学校长
金德水 浙江大学党委书记
Mai Trong Nhuan 越南国立大学校长
Pirom Kamol-Ratanakul 泰国朱拉隆功大学校长
Khlol Thyda 柬埔寨皇家学院院长
Soukkongseng Saignaleuth 老挝国立大学校长
Tserensodnom Gantsog 蒙古国立大学亚洲研究中心理事长
Tin Tun 缅甸仰光大学校长

编辑委员会

吴志攀 北京大学亚太研究院院长
王孙禺 清华大学亚洲研究中心主任
周云帆 中国社会科学院亚洲研究中心主任
杨慧林 中国人民大学亚洲研究中心主任
金光耀 复旦大学亚洲研究中心主任
杨 龙 南开大学亚洲研究中心主任
金 莉 北京外国语大学副校长
丁俊杰 中国传媒大学亚洲传媒研究中心主任
陆杰荣 辽宁大学亚洲研究中心主任
金强一 延边大学亚洲研究中心主任
罗卫东 浙江大学亚洲研究中心主任
Bouadam Sengkhamkhoutlavong 老挝国立大学亚洲研究中心主任
Pho Kaung 缅甸仰光大学亚洲研究中心主任
Prapin Manomaivibool 泰国朱拉隆功大学亚洲研究中心主任
Sunren Davaa 蒙古国立大学亚洲研究中心主任
Sum Chhum Bun 柬埔寨皇家学院亚洲研究中心主任
Nguyen Thi Anh Thu 越南国立大学亚洲研究中心主任
张西平 北京外国语大学中国海外汉学研究中心主任
郭棲庆 北京外国语大学世界语言与文化研究中心执行主任
兼世界亚洲研究信息中心副主任
赵宗锋 北京外国语大学世界亚洲研究信息中心执行副主任

CONTENTS

目录



P.02

→ 以“文明的和谐与共同繁荣——新格局·新挑战·新思维·新机遇”为主题的第九届北京论坛（2012）于2012年11月2—4日在京举行。



P.10

→ 2012年11月22—24日，由北京外国语大学和韩国高等教育财团、中山大学共同主办，北京外国语大学世界亚洲研究信息中心承办的第八届国内亚洲研究中心主任联席会议在广州举行。

特稿

- 02 第九届北京论坛（2012）在京举行
- 10 第八届国内亚洲研究中心主任联席会议在广州举行
- 13 图们江学术论坛 2012 在延边大学举行
- 14 儒学与生态文明：第九届国际儒学论坛在中国人民大学举办
- 16 “19 世纪的东亚与美国——纪念卫三畏诞生 200 周年”国际学术研讨会在北京外国语大学举行

学术活动

- 17 “庄子的当代诠释”国际研讨会在北京外国语大举行
- 18 “2012 中东剧变下的中阿关系”国际学术研讨会举行

研究进展

- 20 唐诗见证的中韩友谊与交流

研究机构

- 37 新加坡国立大学东亚研究所



第九届北京论坛 (2012) 在京举行

以“文明的和谐与共同繁荣——新格局·新挑战·新思维·新机遇”为主题的第九届北京论坛(2012)于2012年11月2—4日在京举行。

2012年11月2日上午,第九届北京论坛(2012)在钓鱼台国宾馆隆重开幕。全国人大常委会副委员长、民进中央主席、中央社会主义学院院长严隽琪,中国人权研究会会长、第九届、第十届全国政协副主席罗豪才, 德拉华大学特

聘教授、诺贝尔和平奖得主约翰·拜恩(John Byrne), 教育部副部长杜占元, 印度前总统卡拉姆(Kalam, APJ Abdul), 韩国前总理卢在凤(Ro Jai-bong), 韩国高等教育财团事务总长朴仁国(Park In-kook), 中国人民外交协会党组书记兼副会长卢树民, 联合国教科文组织教育助理总干事唐虔, 北京大学党委书记朱善璐、校长周其凤等出席了开幕式。来自新加坡、

沙特阿拉伯、缅甸、印度、波黑、印度尼西亚等国家的驻华使节以及中国人民对外友好协会、中国人民外交学会、中国教育部教育发展研究中心、中国国家汉语国际推广领导小组办公室、中国教育国际交流协会、中国国家留学基金管理委员会的嘉宾应邀出席了北京论坛开幕式。

北京大学校务委员会主任、北京大学党委书记朱善璐主持北京论坛（2012）开幕式。他首先代表本届论坛组委会对教育部和北京市委市政府的关心指导与支持表示感谢，向专家学者的积极参与表示热烈的欢迎。他说，作为国际性的人文学术论坛，北京论坛今年已经迈入了第九个年头。“九”在中国文化中象征着成熟与圆满，也寓意新的开始和旺盛的生命力。九年来，论坛在保持自身特色的同时，不断吸纳新的知识、主题，不断成长、完善、壮大，取得了令人可喜的成就。本届论坛以“文明的和谐与共同繁荣——新格局·新挑战·新思维·新机遇”为主题，希望汇聚全球学者的共同智慧，探讨并寻求如何应对世界格局急剧变化所带来的不确定性风险，为各国的改革发展、为社会的和谐进步、为人类的共同繁荣贡献智慧和力量。

全国人大常委会副委员长、民进中央主席、中央社会主义学院院长严隽琪在致辞中充分肯定了北京论坛在探讨人类生存方式和文明发展前景中所作的努力。北京论坛积累的丰富的学术财富，直接推动了中外高等教育的交流和合作，促进了中国人文社会科学的发展和繁荣，也成为中外学者进行跨文化交流和文明对话的重要平台。她剖析了本届论坛的主题“新格局·新挑战·新思维·新机遇”之间的关系，指出当今世界的形势千变万化，新的问题不断出现，中国在当今世界格局下，要不断开展与国际社

会的人文交流，在加强开放的同时不断吸收其他文化的优秀成果，促进自身文化的发展。她希望本届北京论坛能够在深入探讨中提出解决问题、增进共识的新思维，为世界的和平与文化的繁荣贡献力量。

北京大学副校长李岩松代表联合国副秘书长约瑟夫·里德宣读贺信。贺信中说，40年来，他以不同的身份多次来到中国，见证了中国和北京的巨大变化。当前中国乃至世界都呈现出新格局、面临着新挑战，北京论坛在此背景下提出的2012年的主题，非常适宜；当前如何解决冲突，如何应对气候变化，如何确保食品安全，如何维护和平，这些都需要我们的新思考和新思维。他希望北京论坛能够集合全球智慧和知识，提供一些新的视角、新的思维，使我们的世界变得更加安全、更加和谐。

联合国秘书长潘基文专门向大会发来视频致辞，祝贺北京论坛（2012）的成功举行。潘基文向参与北京论坛的嘉宾和学者表达问候，并感谢主办方为论坛的顺利举办所付出的努力。他说，当今世界正在发生巨大转变，这个转变是经济的，也是发展的。可持续发展、预防措施、构建更加安全的世界、支持转型期国家及促进妇女与青年的权益，是他第二任期的五大工作重点。他希望北京论坛能够充分发挥世界公民的作用，抓住机遇，共同迎接挑战，使北京论坛成为一场具有建设性、启发性的盛会。

中国教育部副部长杜占元在致辞中指出，本届北京论坛的主题切合现实，立意深远，具有很好的话题延展性和学科辐射性；在世界政治经济格局发生深刻变化的今天，推动不同国家和地区、不同文明和文化之间的相互尊重、交流融通，探讨人类社会如何共同走向进步和繁荣，具有重要的学术价值和现实意义。



他表示，中国教育部将一如既往地大力支持以北京论坛为代表的高端国际学术会议，以教育的发展推动文明的进步，以教育的开放促进中外的交流，与世界各国朋友们一起为实现世界文明的和谐与共同繁荣而携手努力。

韩国前总理卢在凤在致辞中首先向中韩两国建交 20 周年表示祝贺。他提到，目前全世界正面临一体化的发展趋势，需要加强相互理解，这对于作为当今世界经济一体化和政治变革核心的东亚地区而言也意味着严峻的挑战；中国一直是传统意义上东亚地区的中心，也是全球四大古文明发源地之一，中国的文化特色对东

亚其他国家和地区有着深刻的影响。他认为，北京论坛是中国与其他东亚国家开展合作、促进东亚地区文明和谐的重要途径，相信能为东亚主流文明的建立作出卓越的贡献。

韩国高等教育财团事务总长朴仁国代表韩国 SK 集团董事长崔泰源 (Chey Tae-won) 致辞。他在致辞中说到，私营企业在创造自身利润的同时，也在推动着全球经济福利的增长，SK 集团最近推出新的动议，要通过社会企业来实现社会效益，创造社会价值。他希望可以借今年的北京论坛，探讨社会企业这个课题，同时提出有效的解决方案，来应对全球挑战。



严隽琪



罗豪才



约翰·拜恩



杜占元



卡拉姆



卢在凤

最后,崔泰源以中国儒家思想家荀子的名言“不积跬步,无以至千里;不积小流,无以成江海”结束致辞,表达了对北京论坛汇聚全世界的智慧和力量来共同推进人类的文明与和谐的美好祝愿。

北京论坛学术委员会主任、北京大学校长周其凤院士在致辞中向出席北京论坛的学者和嘉宾表示热烈的欢迎和诚挚的感谢。他说,在当今时代危机普遍性和共同化的背景下,北京论坛倡导不同文明和文化之间的平等对话,共同应对来自不同方面的危机。他回顾了过去八届北京论坛围绕不同的危机所提出的不同主题,

肯定了北京论坛在吸纳不同的文明传统、高度关注现实、回应人类共同面临问题的崇高使命中所作出的努力。他呼唤人文社会科学学界能够引进更具开放性的思想资源,描绘更加和谐的发展模式,希望北京论坛能够为人文社会科学学界搭建一个交流平台,使新思想、新理论得到进一步升华,为人类社会的发展作出贡献。

印度前总统卡拉姆在开幕式上作特邀报告。他在报告中提出了“世界的和平与繁荣”的主题,并具体讨论了联系世界各国的关键性指标。他指出,在环境、经济和贸易、安全、全球的产品研发和营销等方面,全世界的国家都面临着



朴仁国



唐虔



朱善璐



周其凤



孔汉思



李·鲍林格

共同的挑战，因此“我们需要一个很伟大的愿景来解决我们面临的冲突，来共同实现和平与繁荣的目标”。他希望，本届北京论坛能够提出一个更大、更长远的愿景，以促进全世界的和平与繁荣。

随后，德国图宾根大学荣休教授、世界伦理基金会创始人、主席孔汉思（Hans Küng），哥伦比亚大学校长、美国艺术与科学院院士李·鲍林格（Lee C. Bollinger），英国科学院院长、牛津大学荣休教授亚当·罗伯茨（Adam Roberts），北京大学光华管理学院名誉院长、著名经济学家厉以宁四位国际知名学者发表了

主旨演讲。韩国高等教育财团事务总长朴仁国主持大会主旨报告。

孔汉思在主旨发言中围绕“和谐”的主题，审视世界伦理的意涵，并探讨了“和谐”在中国当前社会语境中的特殊意义。他回顾了中国古代思想中关于“和谐价值”的叙述，认为当前在不同的观点之间建立起一种和谐的共识仍旧是一项艰难却又十分重要的任务。世界上最具多元性的地域能够发展出相似的价值观并非偶然。生态保护观、保护两性之间的关系、保护财产的原则、坚持真知的原则，这四个方面是理解世界伦理的重要基础。他强调，中国的



亚当·罗伯茨



厉以宁



陆克文

古老智慧应在对世界伦理的关注中被唤醒，并融入到现代社会和谐价值的构建中去。

李·鲍林格以“教育和开放对话”为题做了主旨报告。他指出，当前世界正处于一个重要的转折阶段，人类社会面临着许多挑战，国家与国家之间、民族与民族之间的相互依赖性与时俱进；在全球市场日益发展，通讯技术不断进步的背景之下，大学教育发挥着重要作用，“我们有义务向下一代清晰地描述我们所面临的这个全球化的社会”。他以哥伦比亚大学的全球中心网络为例，指出面对日益深刻的全球化，大学应该改变体制，激发学术活力。同时，他呼吁公众要积极参与到全球化的思考中，贡献自己的力量，让全社会形成合力，共同创造一个新的世界。

亚当·罗伯茨从当今世界国际关系局势的角度探讨了有关“和谐”的问题。他坦陈，寻求文明的和谐共存、共同繁荣是一项艰巨的任务。当人类对全球性问题有了越来越强烈的共同认识时，寻求共同的政治、文化、社会基础是实现社会进一步发展的必由之路。超越普世价值和相对主义的苑囿、加强外语的教学、

用跨文化视角重新理解国际关系，是在当前国际政治格局之下所需要重视的三个方面。

厉以宁作了题为《缩小城乡收入差距，促进社会安定和谐》的主旨报告。他指出，城乡收入差距扩大是当前中国实现社会安定和谐的巨大障碍。他从城乡收入差距扩大的主要原因出发对此作出解读：第一，物质资本、人力资本和社会资本这三种资本的结合创造了财富，但在中国，城市在这三种资本中都占据优势；第二，他强调了二次分配的重要性；第三，针对农村“能人外迁和弱者沉淀”现象，他提出通过土地流转方式更好地安置留在农村的“弱者”，并加强社会救济；第四，鼓励农业企业带资本下乡、带技术下乡，建立“双向”的城乡一体化。

在为期两天半的时间里，与会代表围绕“文明的和谐与共同繁荣——新格局·新挑战·新思维·新机遇”这一主题，进行了深入充分的研讨。本届论坛共设有八个分论坛、一个青年学生论坛和一个燕京—哈佛学社专场，分别以“反思资本主义：后危机时代世界面临的挑战”、“信仰与社会——全球化时代的精神反思”、“世

界经济变化中的教育发展：质量、公平与效率”、“世界城市精神传承——经验与创新”、“文明的构建：语言的沟通与典籍的传播”、“社会化媒体时代的创新与变革”、“全球经济新格局下的社会企业与企业家责任”、“共同的世界，不同的视角：德国、欧洲、中国”、“面对变革的时代：青年的视角”、“信仰、社会与新媒体”为研讨主题。其中，企业家分论坛是本届北京论坛首次设立的分论坛。

2012年11月4日上午，第九届北京论坛（2012）在北京大学英杰交流中心落下帷幕。澳大利亚前总理、国会议员陆克文，韩国高等教育财团事务总长朴仁国，北京市教育委员会副主任付志峰，北京大学党委书记、校务委员会主任朱善璐等出席闭幕式。闭幕式由北京大学常务副校长吴志攀主持。

澳大利亚前总理、国会议员陆克文首先发表主旨演讲。他说，多年来他以不同的身份多次来到北京，和中国有着深厚的感情。他回顾了意大利传教士利玛窦在中国明朝的经历，强调历史上中西交流的艰难和曲折，指出要在新的形势下采用新的思维衡量中国和西方之间的沟通交流。他认为，中国虽然和西方在思想文化上存在一定的差异，但是中国政府提出的“和谐世界”理念与西方的主流价值体系有着异曲同工之妙。他希望集合世界的知识精英来对中国的普世价值和西方的多边主义进行研究，形成自己的新的视角和看法。他基于中国和西方文化中的有关概念，提出了“太平洋和平主导模式”，希望亚洲国家在新的世界形势下加强合作，创造繁荣、和平的世界。

北京大学党委书记、校务委员会主任朱善璐对陆克文先生的演讲表示感谢，向参加本届北京论坛的学者表示感谢。他说，在近三天的

会议中，海内外学者以敏锐的洞察力，针对当前世界发展面临的机遇和挑战提出了真知灼见，从文化自觉的高度勾画了人类文明共同繁荣的前景。他指出，当前人类文明的核心是文化文明，“文明的灵魂在文化”，文化文明对政治、经济等领域的发展有着深刻的影响，我们应该从更深刻的层面理解人类的文化文明，注重道德、价值、人类心灵文明的和谐与塑造，从而实现文明的共同繁荣。朱善璐强调了大学在构建人类文化文明中的重要作用。他指出，“大学的根本使命是培养杰出人才”，大学在重视科学研究的同时，还要重视师生交流，思考如何将人类的道德、价值观和精神文明传递给新一代青年。这也是北京论坛的宗旨：探讨如何从文化文明的角度应对世界未来的发展。他表示，北京大学将一直敞开怀抱，欢迎全世界的学者来到北大进行思想的自由畅想、哲学理念的碰撞和文化的交流。

韩国高等教育财团总长朴仁国先生在致辞中认为，今年北京论坛的主题很好地反映和阐释了当前世界形势的变化：当下信息时代，公民之间的沟通 and 交流更加密切、更加便捷和动态化，这种交流方式在一定程度上改变了现实；中国在国际社会中发挥着越来越重要的作用；世界正在经历地缘政治的变革，很多国家的换届选举将带来国际关系与合作的变化。他高度赞赏北京论坛汇聚了各国学者的智慧，增强了大家应对未来新危机和挑战的底气和信心。他以一首古诗结尾，“飞来山上千寻塔，闻说鸡鸣见日升。不畏浮云遮望眼，自缘身在最高层”，鼓励大家在迷茫和未知中，充满信心，不畏浮云，积极探索，寻求真理。

北京市教育委员会副主任付志峰在致辞中对与会学者和北京大学表示感谢。他充分肯定



了北京论坛在教育领域发挥的作用与重大意义。他认为，教育是人类文明传承与创新的重要渠道、培育创新精神的重要手段，要大力提升中国教育的国际化水平，加强中外青年的沟通和交流，增进彼此的尊重和理解。他说，北京论坛作为享誉国内外的高层次学术平台，是展现北京人文魅力的重要尝试，也是了解北京和中国的重要窗口，北京市教育委员会将一如既往地支持北京论坛。

在“文明的和谐与共同繁荣”的旗帜下，本届论坛集中对新形势下的“新格局·新挑战·新思维·新机遇”进行深入研讨，通过汇聚全球学者的共同智慧，探讨其中逻辑应然与历史实然的关系，致力于寻求如何应对世界格局急剧

变化所带来的不确定性风险，为各国的改革发展、为社会的和谐进步、为人类的共同繁荣贡献智慧和力量。

北京论坛是经中国教育部批准，在北京市政府的指导与支持下，由北京大学、北京市教育委员会和韩国高等教育财团联合主办的国际性学术会议。论坛以“文明的和谐与共同繁荣”为总主题，以北京雄厚的文化底蕴为依托，致力于推动全球人文社会科学问题的研究，促进世界的学术发展和社会进步，为全人类的发展做出贡献。

世界亚洲研究信息中心摘编



第八届国内亚洲研究中心主任联席会议在广州举行

2012年11月22—24日，由北京外国语大学和韩国高等教育财团、中山大学共同主办，北京外国语大学世界亚洲研究信息中心承办的第八届国内亚洲研究中心主任联席会议在广州举行。本届会议的主题是“合作·创新：推动亚洲研究繁荣发展”。韩国高等教育财团代表，韩国高等教育财团资助的中国11家亚洲研究中心和北京论坛、上海论坛的代表共50余人参加了会议。

11月23日，第八届国内亚洲研究中心主任联席会议开幕式在中山大学举行。韩国高等

教育财团事务总长朴仁国，北京外国语大学校务委员会主任、世界亚洲研究信息中心理事长杨学义，中山大学副校长魏明海，北京大学常务副校长吴志攀，清华大学原校党委副书记胡显章，中国社会科学院国际合作局副局长周云帆，中国人民大学副校长伊志宏，复旦大学副校长林尚立，浙江大学副校长罗卫东，中国传媒大学副校长廖祥忠，辽宁大学副校长陆杰荣，延边大学副校长崔炯谟等出席了开幕式。开幕式由北京外国语大学副校长、世界亚洲研究信息中心副理事长金莉主持。



朴仁国



杨学义



金莉



魏明海

北京外国语大学校务委员会主任杨学义教授、韩国高等教育财团事务总长朴仁国、中山大学副校长魏明海教授分别在开幕式上致辞。

杨学义教授代表北京外国语大学向出席会议的各位代表表示欢迎，向给予会议大力支持的韩国高等教育财团和中山大学表示感谢。杨学义教授指出，协同创新已成为人文社会科学研究的发展趋势，亚洲研究领域也应大力推进协同创新，鼓励各亚洲研究中心开展深度合作，形成机制化的分工合作，有效整合资源，促进资源共享，实现亚洲研究领域学术创新能力显著与持续提升。

朴仁国总长在致辞中表示，今年是中韩建

交 20 周年，也是韩国高等教育财团在中国资助成立亚洲研究中心的第 10 年，在这一时刻召开本次会议具有重要意义。成立 10 年来，中国地区亚洲研究中心已经取得了 3000 多项学术成果，为亚洲研究领域的学术发展和国际交流事业做出了积极贡献。希望各亚洲研究中心以此次联席会议为契机，交流经验、共享成果、积极探讨，共同提高亚洲研究水平，推动亚洲研究繁荣发展。

魏明海副校长在致辞中介绍了中山大学亚洲研究的传统与现状，表示期望借助此次会议，能够建立起中山大学特色的亚洲研究机构，实现与其他大学亚洲研究中心之间的联系和交流，

实现资源共享，互助合作，推动亚洲研究工作的进一步开展。

主旨发言阶段，中山大学亚太研究院院长滨下武志教授、北京外国语大学中国语言文学学院石云涛教授分别作了题为“全球化背景下的亚洲研究——以广州为视角”和“唐诗见证的中韩友谊与交流”的主旨发言。

在亚洲研究中心工作报告会上，北京大学、清华大学、中国人民大学、复旦大学、浙江大学、南开大学、中国传媒大学、中国社会科学院、辽宁大学、延边大学亚洲研究中心的代表和北京论坛、上海论坛的代表逐一作了发言，对各中心成立以来的工作成果进行了深入总结，

对未来的发展作了全面展望。北京外国语大学世界语言与文化研究中心执行主任、世界亚洲研究信息中心副主任郭棲庆教授代表世界亚洲研究信息中心作了题为“总结经验，再接再厉，搭建高水平信息服务平台，促进亚洲研究繁荣发展”的工作报告。与会代表还围绕“合作·创新”这一会议主题，就各亚洲研究中心加强交流与合作，不断推动亚洲研究领域学术创新进行了广泛而深入的探讨。

在闭幕式上，北京外国语大学校务委员会主任杨学义教授、韩国高等教育财团事务总长朴仁国作总结发言。杨学义教授表示，通过本次大会，各亚洲研究中心进行了卓有成效的探讨并取得了丰富成果。各中心在韩国高等教育财团的支持下，将进一步凝聚力量，开拓创新，推动亚洲研究取得新的进展。朴仁国总长对此次中心主任联席会议的成功举办表示祝贺，对会议的组织给予了高度评价，对各亚洲研究中心的工作成果予以了充分肯定，并对亚洲研究中心今后的发展创新提出了希望。

会议讨论决定由中国人民大学主办第九届国内亚洲研究中心主任联席会议。

国内亚洲研究中心主任联席会议是韩国高等教育财团资助的中国 11 家亚洲研究中心、北京论坛、上海论坛负责人参加的年度工作会议。经过多年的发展，国内 11 家亚洲研究中心的研究领域已经渗透于亚洲事务的各个方面，在众多研究领域成为领军者。每年一度的中心主任联席会议旨在加强各亚洲研究中心相互之间的联系，为各中心的交流与合作搭建良好平台。

北京外国语大学校办主任、世界亚洲研究信息中心副主任贾德忠，世界亚洲研究信息中心执行副主任赵宗锋，亚非学院副教授李丽秋等也参加了本次会议。



图们江学术论坛 2012 在延边大学举行

由延边大学主办，延边大学亚洲研究中心承办的“图们江学术论坛 2012”于 2012 年 10 月 14—15 日在延边大学举行。本届论坛主题为“多元共存与边缘的选择”。

延边大学副校长崔炯谟、延边州政府副秘书长金润权、朝鲜金日成综合大学副校长赵哲、中国社科院亚太与全球战略研究院副院长李文出席了开幕式并致辞。国内多所高校、朝鲜、韩国、日本、俄罗斯等从事韩国学及东北亚区域相关研究的近百位学者出席了本届论坛。论坛开幕式由延边大学亚洲研究中心主任金强一主持。

本届图们江学术论坛设两个分论坛，即“多维空间视野里的多元文化：流动·变迁·发展”与“图们江区域合作开发：理论评析与区域经验”。两个分论坛涵盖了东北亚地区文化交流的兼容与发展，图们江区域多元文化的变迁与互动，多元文化研究的理论、方法和表达途径，图们江区域合作开发战略与模式，政府在区域经济开发中的作用、区域合作开发中的经济法律因素以及东北亚地区的跨国诉讼与仲裁等议题。会议期间，与会学者分四个组进行了讨论并提交了论文。

15 日上午，本届论坛闭幕。延边大学校长朴永浩出席闭幕式并致辞。他说，图们江地



区在漫长的历史进程中，形成了独特的多元文化环境。图们江学术论坛的创办，为促进这一区域不同国家、不同民族的人们长期和谐相处、共同繁荣提供了有益的知识 and 智慧。为此，图们江学术论坛自 2008 年创办至今，始终坚持为所有关心图们江区域的国内外专家学者提供一个平等、互利、开放的平台。他相信，参加图们江学术论坛的学者们的研究和建议，必将为这一区域的和谐稳定、共同繁荣提供有益的探索和重要的启示。

世界亚洲研究信息中心摘编



儒学与生态文明：第九届国际儒学论坛在中国人民大学举办

2012年12月2日至3日，第九届国际儒学论坛在中国人民大学举办。论坛以“儒学与生态文明”为主题，来自中国大陆、韩国、日本、美国、加拿大、巴西、马来西亚、新加坡、台湾、香港、澳门等十多个国家和地区的近300名学者齐聚一堂展开研讨，并共同庆祝中国人民大学孔子研究院建院十周年。

中国人民大学校长陈雨露，韩国高等教育财团事务总长朴仁国，亚洲和平贡献中心理事长、日本早稻田大学原校长西原春夫，台湾辅仁大学原校长黎建球，中国人民大学孔子研究

院院长张立文，中国国际教育交流协会秘书长邵巍，中国宋庆龄基金会研究中心副主任陈红军等出席开幕式。大会由中国人民大学副校长杨慧林主持。

陈雨露校长在致辞中表示，在中国人民大学孔子研究院成立十周年之际，中国人民大学与韩国高等教育财团共同主办第九届国际儒学论坛具有重要意义。作为我国高等院校成立的第一个孔子研究机构，孔子研究院得到社会各界的积极关注和大力支持，在研究成果和学术推广等方面取得了突出成绩。孔子研究院参与

承办的国际儒学论坛已发展成为具有一定影响力的学术交流平台。

陈雨露校长认为，本次论坛确定以“儒学与生态文明”为主题，体现了专家学者紧紧把握时代脉络，时刻体察当代社会提出的最新要求，及时对时代要求作出回应的精神，体现出海内外专家学者对于社会现实的人文关怀。当前世界面临着严峻的生态问题，人类社会必须树立尊重自然、顺应自然、保护自然的生态理念，实现可持续发展，这需要学术界、教育界提供强大的理论支持和精神动力。儒家文化中拥有丰富的思想智慧，《中庸》、《周易》等儒学经典都曾提出人与自然和谐相处的理论学说，深入研究挖掘中华优秀传统文化，对于当代中国乃至全世界积极建设生态文明、实现科学发展具有重大的意义。

朴仁国总长在致辞中说，国际儒学论坛一直关注和探讨 2500 多年来作为东方精神文化核心的儒学思想在世界各国及各文化间所起的作用，并在关注亚洲崛起、发现亚洲价值的同时关注人类发展的新方向，以期为现代经济社会发展做出重要贡献。儒家思想主张“物我一体”、崇尚自然，强调人与自然共生共存、和谐发展，为人类应对生态危机、国际社会危机以及治理社会提供了新的对策。在这一背景下，国际儒学论坛规模由小到大，已发展成为国际儒学盛会，希望论坛进一步国际化，为更广大的学者提供交流平台。

作为九届国际儒学论坛的参与者，86 岁高龄的西原春夫理事长对儒学在现当代的意义及其产生的影响有着深刻的理解。他在致辞中回忆了改革开放初期首次访问中国的情景，认为当前中国已经实现跨越式发展，经济社会发展取得巨大成功，世界影响力日益提升，与此同时，

在经济高速发展中也存在人类社会发展的不可避免的生态环境问题，而中国正确把握到了时代发展的动向，提出科学发展观，提倡建设和谐社会，这是十分正确的决策。他表示，本次论坛主题契合了当今世界发展的大背景，符合时代的要求和呼唤，具有举足轻重的现实意义。

张立文院长在致辞中说，2002 年，中国人民大学原校长纪宝成支持创建全国高等院校中的第一个孔子研究院，引导了一种学术风向，在历任学校领导的关心和支持下，孔子研究院取得了一系列丰硕成果。韩国高等教育财团始终以全球视野支持孔子研究院举办儒学论坛，为学术交流、思想交融提供了广阔的平台。得益于海内外学者的积极参与和社会各界的共同推动，孔子研究院和国际儒学论坛促成了新思维的产生、新理论的构建，为儒学走向世界做出了努力。

开幕式上，著名画家林之源先生向大会赠送了最新创作的山水长卷《云林钟秀图》，把对于儒学发展、祖国统一、世界和平的美好祝愿筑于其中。

本次会议共收到学者论文 90 余篇，在 6 轮 18 场的分组讨论环节，与会学者围绕“儒家思想与学术”、“儒家一般生态理论”、“儒家具体生态理论”、“儒家生态理论的现代意义”、“儒家生态智慧与实践”五个分论题展开探讨和交流。

国际儒学论坛由中国人民大学与韩国高等教育财团共同主办，中国人民大学哲学院、孔子研究院、亚洲研究中心承办，中国人民大学书报资料中心协办。论坛于 2004 年首次举办，以研究和弘扬以儒学为主体的中国传统文化为主题，致力于推动海内外学者对中国传统文化的探讨和交流。

世界亚洲研究信息中心摘编



“19 世纪的东亚与美国 ——纪念卫三畏诞生 200 周年” 国际学术研讨会在北京外国语大学举行

2012 年 12 月 15 日至 16 日，“19 世纪的东亚与美国——纪念卫三畏诞生 200 周年”国际学术研讨会在北京外国语大学举行。会议由北京外国语大学中国海外汉学研究中心、日本关西大学亚洲文化研究中心和北京外国语大学世界亚洲研究信息中心主办，北京外国语大学中国海外汉学研究中心顾钧教授主持开幕式。

北京外国语大学中国海外汉学研究中心副主任李雪涛教授、世界语言与文化研究中心执行主任兼世界亚洲研究信息中心副主任郭婍庆教授、日本关西大学内田庆市教授在开幕式上致辞。美国耶鲁大学山口荣铁教授做了“在卫三畏诞辰 200 周年之际向其故乡致敬”的演讲和图像演示。

本次会议重新探讨了这位活跃于十九世纪

亚洲太平洋舞台的历史人物，总结了中美之间、日美之间以及东西方之间相互学习、平等对话和建设性互动的历史经验。来自美国、日本、新加坡和两岸四地的 30 余位学者在会上做了精彩的发言和讨论。会议议题包括“19 世纪及 20 世纪初美国与东亚的关系”、“美国传教士在近代东亚的活动”、“美国早期汉学史（包括语言、文学和历史等）”、“澳门在 19 世纪中、日、美关系中的地位”及“近代东西方之间相互学习和建设性互动的历史经验”等。

卫三畏 (Samuel Wells Williams, 1812—1884) 是近代东亚与美国关系史上的重要人物，是美国最早来华的传教士之一，也是美国大学史上的第一位汉学教授。

北京外国语大学中国海外汉学研究中心 许路

“庄子的当代诠释” 国际研讨会在北京外国语大学举行

2012年10月31日上午，由北京外国语大学中国语言文学学院、中国海外汉学研究中心以及台湾中研院、中国文哲研究所联合主办，北京外国语大学世界亚洲研究信息中心资助的“庄子的当代诠释”国际研讨会在北京外国语大学中国语言文学学院文华厅开幕。

北京大学汤一介教授，中国比较文学学会会长乐黛云教授，台湾大学陈鼓应教授，德国波恩大学顾彬（Wolfgang Kubin）教授，台湾清华大学杨儒宾教授，北京社会科学院洪汉鼎研究员，著名学者、法国使馆文化处专员易杰以及来自国内外的30多位代表出席了开幕式。

开幕式上，北京外国语大学金莉副校长代表学校肯定了主办方为推动汉学与中国学术的互动所做出的努力，并就庄子思想研究的现代意义发表了讲话，她认为此次会议将为中国文化走向世界做出积极贡献。北京外国语大学中国海外汉学研究中心主任张西平教授、中国语言文学学院院长魏崇新教授及台湾中研院研究员何乏笔在开幕式上分别致辞，并对会议的举办给予了高度评价。

在以“庄子与当代世界”为主题的主旨发言阶段，汤一介教授浅谈了对庄子的几点看法，乐黛云教授分享了庄子对其人生的影响，陈鼓应教授分析了庄子解读的时代性，顾彬教授介绍了庄子对今天西方世界的意义。



在为期两天的时间里，与会人员围绕“跨文化、翻译与研究”，“自然、技艺、文化”与“身体、主体、政治”等三大主题进行了深入广泛的学术研讨。来自德国佛莱堡大学、台湾中大、中正大学、华东师范大学、南京大学、北京外国语大学等高校和研究所的20余名海内外知名学者在会上发表了论文。

此次会议实现了中国与西方学者，台湾与大陆学者的双向沟通，加强了庄子研究的国际间合作，促进了两岸之间在庄子研究领域的学术交流，推动了庄子哲学的研究与西方当代思潮研究的进一步发展，对中国文化走向世界具有重要意义。

北京外国语大学中国语言文学学院



“2012 中东剧变下的中阿关系” 国际学术研讨会举行

2012年12月1日，由北京外国语大学阿拉伯语系主办的“2012 中东剧变下的中阿关系”国际学术研讨会在北京外国语大学举行。来自外交部、商务部、中联部、总参、国务院发展研究中心、中国社会科学院、中国现代国际关系研究院、新华社、世界知识出版社、中国网、对外友协、北京大学、对外经贸大学、北京语言大学、北京第二外国语学院、北京伊斯兰经学院、上海外国语大学、西北大学、大连外国语学院、中国建设银行、中国农业银行等单位以及也门、苏丹等国的70余名专家学者围绕“中东剧变下的中阿关系”的相关议题展开了深入而广泛的

研讨。

研讨会开幕式由北京外国语大学阿拉伯语系主任张宏教授主持，北京外国语大学党委副书记姜绪范教授致开幕辞，原外交部副部长杨福昌大使作了主旨发言，深入分析了阿拉伯剧变以来中阿关系的现状。

本次研讨会特设“中东变局下的中国软实力建设”主题研讨，专家学者分别从外交、对外宣传、文化软实力和对中国中东形象建构等方面探讨了中国在阿拉伯国家影响力的局限与不足。围绕此话题，讨论热烈，与会者踊跃献言献策。随后，与会的专家、学者分别就政治外

交、经济贸易、社会文化、语言文学 4 大议题分组展开讨论。与会者认为：中东剧变打破了该地区脆弱的政治生态环境，使地区格局陷入“功能紊乱”，且日趋进入“权力碎片化”的“无极时代”。在政治外交领域，阿拉伯世界整体影响力下降，无暇在地区事务中发挥主导作用。突尼斯、埃及、利比亚、也门虽已完成政权更迭，但政局仍不稳定，面临诸多挑战。叙利亚巴沙尔政权的未来前景更是充满了不确定性。在众多地区的持续动乱中，海湾国家却是另一番景象，如沙特、阿联酋和卡塔尔并未受到波及。海湾阿拉伯国家合作委员会 6 个成员国欲建“海湾联盟”，将海合会打造成为“中东版欧盟”，结果如何，拭目以待。随着伊斯兰战略板块在中国总体外交中战略地位的不断上升，我国中东外交面临更多的内外挑战，但也蕴含更多机遇。在经济贸易领域，中东剧变不仅严重阻碍了阿拉伯世界经济的发展，也对中阿经贸往来造成了较大影响。因而中国在与阿拉伯国家，特别是与海湾国家开展互利合作时更需要注意人才和队伍的建设、适应“欧美标准”、推动中资企业“转型升级”和重视在当地树立良好形象。在社会文化领域，阿拉伯之春被西方媒体称为阿拉伯世界的一次革命浪潮，一个新中东的诞生，事实却是社会治安持续恶化，国民经济陷入衰退，宗教势力日益壮大，派系冲突此起彼伏，人民生活大不如前。阿拉伯知识分子已开始进行思考和反思。在语言文学领域，一向以民族的解放与进步为已



任的阿拉伯文学家们，都以各种方式参与到中东剧变之中。细读具有忧患与批判意识作家的作品也可寻觅到社会变革的迹象和预兆。随着时间的推移和事态的发展，阿拉伯文学精英也开始对这场变革进行质疑和反思。

此次研讨会是北京外国语大学阿拉伯语系举办的第八届国际年度学术研讨会，已成为北京乃至全国阿拉伯语界较有影响的阿拉伯问题研究学术交流活动。

北京外国语大学阿拉伯语系 丁淑红



唐诗见证的中韩友谊与交流¹

石云涛 / 北京外国语大学中国语言文学学院

唐诗是中国古代文学瑰宝，也是世界优秀文化遗产，而唐诗的成就与中外文化交流是分不开的。唐代中国与韩国的友好关系和文化交流，对唐诗的繁荣和发展也起了推动和促进作用，唐诗中有不少涉及中韩关系的诗篇。本文通过考察唐诗中有关中韩关系的诗篇，从一个侧面见证了唐代中韩之间的友好关系和文化交流盛况。

一、唐罗间人员往来与唐诗

唐代是诗歌兴盛的时代，举国上下热爱诗歌。当时有写诗赠答送别的风气，特别在送行分别之际，往往写诗表达深厚情谊。人们喜欢以诗赠答酬唱，诗歌成为人际交往的重要工具，唐诗中保留下大量当时君臣、同僚、朋友、夫妻、兄弟间互相唱和的诗。唐与新罗之间人员往来频繁，互相之

间常常写诗相赠，唐诗里保存了大量唐罗之间人们赠答酬唱的诗。这些诗可以说是唐罗友好关系的见证。

（一）写诗送新罗国使节归国

唐朝建立，朝鲜半岛处于高句丽、百济、新罗三国鼎立局面。公元622年，唐朝与高句丽、百济、新罗都建立册封关系。地处半岛东南地区的新罗，处于北面的高句丽、西面的百济和东

¹ 本文为北京外国语大学世界亚洲研究信息中心资助科研项目“丝绸之路与唐诗繁荣”、北京市哲学社会科学规划项目“唐诗之中的丝绸之路文化意蕴”阶段性成果之一，为作者在“第八届国内亚洲研究中心主任联席会议”开幕式上的主旨发言。

面的日本的夹攻之下。在唐朝支持下，新罗先后征服百济和高句丽，完成了朝鲜半岛的统一。唐与新罗之间长期保持友好关系，人员往来频繁。

唐高祖武德四年（621），新罗真平王在位，第一次派使节入唐，受到唐高祖的亲自接见，从此揭开了唐罗之间友好关系的序幕。唐高祖派庾文素回访新罗，“赐以玺书及画屏风，锦彩三百段，自此朝贡不绝”。¹

新罗统一半岛以后，和唐朝的友好关系继续发展。统一新罗时期的使节往还十分频繁。据统计，从618年唐朝建立至907年唐朝灭亡，289年间，新罗曾向唐朝派遣使团126次，唐朝也向新罗派遣使团34次。两国之间外交往来的频率远远超过唐朝与其他任何国家之间的往来。在两国政府间的交往中，新罗国使节入华后归国送别，唐朝君臣朋友往往写诗送行。在这些赠答酬唱的诗中，让我们看到了唐朝与新罗间的友好关系。

陶翰《送金卿归新罗》云：“奉义朝中国，殊恩及远臣。乡心遥渡海，客路再经春。落日谁同望，孤舟独可亲。拂波衔木鸟，偶宿泣珠人。礼乐夷风变，衣冠汉制新。青云已干吕，知汝重来宾。”²“卿”是官职名，通常为光禄寺、太仆寺等辅助部门的长

两国之间外交往来的频率，远远超过唐朝与其他任何国家之间的往来。在两国政府间的交往中，新罗国使节入华后归国送别，唐朝君臣朋友往往写诗送行。在这些赠答酬唱的诗中，让我们看到了唐朝与新罗间的友好关系。

官，说明金氏入唐，已经在唐朝任官。诗首先肯定“金卿”入唐的良好动机，赞美唐朝皇恩远被，因此他能够入唐为官。现在金氏即将回国，诗文表达了对金氏旅途的牵挂。最后说金氏回国，为新罗带去了新的礼乐文明，并相信他不久还会回到中国。

张籍《送金少卿副使归新罗》云：“云岛茫茫天畔微，向东万里一帆飞。久为侍子承恩重，今佐使臣衔命归。通海便应将国信，到家犹自著朝衣。从前此去人无数，光彩如君定是稀。”³“少卿”，正卿的副职，通常为光禄寺、太仆寺等辅助部门的从官。从这首诗里，我们知道，这位金姓的使臣是新罗国贵族，因为他是作为侍子入唐的，而且在唐朝时间已久，已经担任“少

卿”的职务。当新罗国使团来到唐朝，即将回国时，唐朝让他充当使团副使随使团归国，他肩负着两国的使命，所以说他“今佐使臣衔命归”。“通海”二句是说他这次出使回国，责任重大，而且衣锦荣归。诗还反映出当时入唐新罗人数之多，并夸赞他在入唐新罗国人中是佼佼者。张籍还有一首《送新罗使》诗，云：“万里为朝使，离家今几年。应知旧行路，却上远归船。夜泊避蛟窟，朝炊求岛泉。悠悠到乡国，远望海西天。”这首诗主要表达的是一种对朋友的关心、牵挂和留恋。

孟郊《奉同朝贤送新罗使》云：“淼淼望远国，一萍秋海中。恩传日月外，梦在波涛东。浪兴豁胸臆，泛程舟虚空。既兹吟仗信，亦以难私躬。实怪赏不足，异鲜悦多丛。安危所系重，征役谁能穷。彼俗媚文史，圣朝富才雄。送行数百首，各以铿奇工。冗隶窃抽韵，孤属思将同。”⁴从这首诗的题目可以知道，当新罗国使节回国时，许多人都写诗相赠。“朝贤”就是当朝大臣。“同”是当时写诗的方法，就是跟大家一起写同一题目的诗。“奉”是自谦。诗里说，新罗国使节回国，送行的诗写了“数百首”。孟郊是一位苦吟诗人，他的诗追求奇险，以“郊寒岛瘦”著称。所以他喜欢用奇险夸

1 《旧唐书》卷199上《东夷传》，北京：中华书局，1975年，第5334页。

2 《全唐诗》卷146，北京：中华书局，1960年版，第1476页。

3 《全唐诗》卷385，第4334页。

4 《全唐诗》卷379，第4252页。

奖别人诗写得不好，“铿奇”就是奇险。

张乔《送朴充侍御归海东》云：“天涯离二纪，阙下历三朝。涨海虽然阔，归帆不觉遥。惊波时失侣，举火夜相招。来往寻遗事，秦皇有断桥。”¹“海东”即新罗国。从诗的题目可知，这位朴氏从新罗来，在唐朝担任侍御职务，奉命回新罗。“涨海”在这里指黄海。由于唐罗关系的全面发展，在人们的心理上两国间的海上距离已经缩短了。所以说“涨海虽然阔，归帆不觉遥”。

（二）写诗送人出使新罗

唐朝多次派使节出使新罗国，送人出使新罗时，亲人朋友间，诗人们也常常送行。如前所述，在新罗国使节不断入华的同时，唐朝也不断地派人出使新罗。朝廷派人出使，往往有朋友写诗送行。这种写诗送行有时是由皇帝主持的。据韩国史书《三国史记》记载，玄宗开元二十五年（737年），新罗圣德王薨，第二子承庆即位，即孝成王。当年十二月，便遣使入唐献方物。第二年二月，新罗使至，玄宗听闻圣德王薨讯，“悼惜久之”。他立刻派左赞善大夫邢璣以鸿胪少卿的身份前往新罗吊祭，赠圣德王为太子太保，又册封孝成王为开府仪同三司、新罗王并册立王妃朴氏。邢璣临行，

唐朝对外国僧侣入唐求法，持鼓励态度，提供生活便利。按照唐政府规定，外国僧侣入唐求法，每年赠绢二十五匹，四季给时服。当时新罗人唐求法僧侣人数众多，遥居其他外国人唐求法僧侣首位。

……………
玄宗亲制诗序，“太子以下百僚咸赋诗以送”。²

这些诗有的是描写同乡、亲人送行的场景。钱起《送陆珣侍御使新罗》：“衣冠周柱史，才学我乡人。受命辞云陛，倾城送使臣。去程沧海月，归思上林春。始觉儒风远，殊方礼乐新。”³陆珣是钱起的同乡，所以当他奉命出使新罗时，诗人钱起就为他写诗送行。“倾城送使臣”说明当时送行的人数之多。在陆珣临别将行之时，诗人已经在算计着他什么时候才能回国，表达了对他的热切盼归。最后说，陆珣到新罗国后，会带去“儒风”，即中国文化，会造成“殊方礼乐新”。送陆珣，钱起还有另一首《重送陆侍御使日东》：“万里三韩国，行人满目愁。辞天使星远，临水洞霜秋。云佩迎仙

岛，虹旌过蜃楼。定知怀魏阙，回首海西头。”上一首是官面上的文章，这一首则重私情。因为当时奉使出国，是一件辛苦事，甚至是危险的事情。因此这里写到了“愁”。这才是作为同乡的真实感。顾况有《送从兄使新罗》长诗。顾况是中唐时期著名诗人，他写这首诗，是因为出使新罗国的使节是他的从兄。他说“封侯万里外，未肯后班超”，祝愿从兄这次出使，不辱使命，回国后因功升迁。当时出使外国，如果完成使命的话，一般回国后都会有升迁的。

这些奉命出使新罗国的使节，有的就是新罗人。他们来到唐朝，在唐朝做官，奉唐朝之命出使，同时也归国省亲。张乔《送宾贡金夷吾奉使归本国》：“渡海登仙籍，还家备汉仪。孤舟无岸泊，万里有星随。积水浮魂梦，流年半别离。东风未回日，音信杳难期。”金夷吾是考中宾贡科的人，他奉唐朝之命出使新罗，所以诗人写诗，盼望他乘东风返唐。说明唐朝有时委派在唐的新罗人出使新罗，完成某种使命。许棠《送金吾侍御奉使日东》：“还乡兼作使，到日倍荣亲。向化虽多国，如公有几人。孤山无返照，积水合苍旻。膝下知难住，金章已系身。”⁴许棠与张乔都是咸通年间人，

1 《全唐诗》卷 638，第 7320 页。

2 金富轼：《三国史记》卷 9，第 1 页，首尔：韩国景仁文化社，1988 年。

3 《全唐诗》卷 237，第 2639 页。

4 《全唐诗》卷 604，第 6987 页。

这个金吾侍御与金夷吾相同，或许是一人，是新罗人入唐做官又奉命出使新罗，所以是“还乡兼作使”。

唐朝派人去新罗，我们从唐诗里发现一个有趣的现象，即前期派去的人一般都是有学问的人，如邢璣。金富轼《三国史记》卷九记载：“帝谓璣曰：‘新罗号为君子之国，颇知书记，有类中国。以卿惇儒，故持节往。’”¹后期奉命出使者大都担任侍御史、御史中丞的职务。如上引钱起《送陆珣侍御使新罗》的两首诗。又如权德舆《送韦中丞奉使新罗》、李端《送归中丞使新罗》、皇甫冉《送归中丞使新罗》、皇甫冉的弟弟皇甫曾也有《送归中丞使新罗》、耿漳《送归中丞使新罗》、李益《送归中丞使新罗册立吊祭》、吉中孚《送归中丞使新罗册立吊祭》、窦常《奉送职方崔员外摄中丞新罗册使》、刘禹锡《送源中丞充新罗册立使》、姚合也有一首《送源中丞赴新罗》、曹松《送胡中丞使日东》。

唐后期派往新罗国的使节，都是“侍御史”和“中丞”，这就反映了出使新罗国使臣的身份。侍御史和御史中丞都是法官，出使有监察之意。唐侍御史属台院，殿中侍御史属殿院，监察御史属监院，三者并列。侍御史掌纠察百官、入阁承诏、知推（推鞠）



弹（弹举）公廨（官府）、杂事（御史台中其他各事）。御史中丞，御史大夫的次官。唐五代大夫与中丞并置，唯大夫极少除授，御史中丞为实际长官。以侍御史和御史中丞出使，显示唐朝对新罗国的重视。在唐代，御史大夫有副宰相之称，御史大夫不常除授，御史中丞便是御史台实际上的最高长官，这说明派往新罗国的使节地位是很高的。正像姚合诗所说：“赤墀赐对使殊方，官重霜台紫绶光。”

（三）写诗送新罗朋友归国

唐时中国与朝鲜半岛往来频繁，许多新罗国人来到中国，当他们回国

时，中国朋友往往写诗送行。从被送者的身份来看，除了上述新罗国使节之外，主要是僧人和留学生。

1. 送别新罗僧人

当时众多留学僧入华学习佛教，学成后回国。唐朝对外国僧侣入唐求法，持鼓励态度，提供生活便利。按照唐政府规定，外国僧侣入唐求法，每年赠绢二十五匹，四季给时服。当时新罗入唐求法僧侣人数众多，遥居其他外国入唐求法僧侣首位。很多人淹没无闻，但有法号可考者多达130多人。他们学成回国，传播佛教，唐朝佛教各宗派在新罗国相继兴盛。入唐的新罗僧人在中国拜唐朝高僧为师，与唐朝的僧人一起学习，结下深厚情谊。例如新罗高僧义湘，在中国与唐朝名僧法藏（贤首）同窗，就学于智俨。他们分别是中国和韩国华严宗的创立者。高丽僧人一然著《三国遗事》卷四记载，法藏曾写给义湘一封信，那是两人分别二十多年后，法藏托新罗弟子胜詮带回的。其中说：“一从分别二十余年，倾望之诚，岂离心首。加以烟云万里，海陆千重，限此一生，不复再面，抱恨怀恋，夫何可言！”表达了深切的思念之情。这封信在中国没有保存，可以看作是一篇流失海外的唐文。²

当新罗国僧人学成归国时，诗人

1 金富轼：《三国史记》卷9，第1页。

2 石云涛：《跋法藏〈与义湘书〉》，《建安唐宋文学考论》，北京：学苑出版社，2003年，第122页。

们喜欢以诗相送，唐诗中有一些送新罗国僧人归国的诗。首先是僧人间的送别。释贯休是唐代著名诗僧，他有《送新罗衲僧》诗：“扶桑枝西真气奇，古人呼为师子儿。六环金锡轻摆撼，万仞雪峤空参差。枕上已无乡国梦，囊中犹挈石头碑。多惭不便随高步，正是风清无事时。”衲僧就是和尚、僧人。贯休还有一首《送新罗僧归本国》：“忘身求至教，求得却东归。离岸乘空去，终年无所依。月冲阴火出，帆拶大鹏飞。想得还乡后，多应着紫衣。”“紫衣”，紫色之袈裟。按照佛教规矩，袈裟通常为青、泥、茜三种

所谓“坏色”为袈裟之如法色。唐宋以后，朝廷常赐高僧以紫衣、绯衣，以示尊宠。因此，紫色袈裟乃朝廷赐僧之紫衣。僧人赐紫始于唐代高僧法朗等。《僧史略》卷下记载：“按《唐书》，则天朝有僧法朗等，重译《大云经》。陈符命言，则天是弥勒下生，为阎浮提主。唐氏合微，故由之革命称周，法朗、薛怀义九人并封县公，赐物有差，皆赐紫袈裟、金龟袋。其《大云经》颁于天下寺，各藏一本，令高座讲说。赐紫自此始也。”《资持记》记载：“今时沙门多尚紫服。按唐纪，则天朝薛怀义辞宫廷，则天宠用令参朝义。

以僧衣色异，因令服紫袈裟，带金象袋。后伪撰《大云经》。结十僧作疏进上，复赐十僧紫衣龟袋。由此弊源一泄，于今不返。”可见“赐服紫衣”是僧人荣耀之事。这是对归国新罗僧人的祝愿，说他回国后定会受到新罗王的尊重。释法照《送无著禅师归新罗国》诗云：“万里归乡路，随缘不算程。寻山百衲弊，过海一杯轻。夜宿依云色，晨斋就水声。何年持贝叶，却到汉家城。”¹一边对无著禅师旅程表示牵挂，一边盼望无著返回唐朝。

不仅僧人间交友酬唱，新罗僧人也结交世俗间的朋友。皮日休《送新



1 《全唐诗》卷810，第9135页。

罗弘惠上人》小序云：“庚寅岁十一月，新罗弘惠上人与本国同书请日休为灵鹫山周禅师碑。将还，以诗送之。”诗云：“三十麻衣弄渚禽，岂知名字彻鸡林。勒铭虽即多遗草，越海还能抵万金。鲸鬣晓掀峰正烧，鳌睛夜没岛还阴。二千馀字终天别，东望辰韩泪洒襟。”陆龟蒙有相和之作，其《和袞美为新罗弘惠上人撰〈灵鹫山周禅师碑〉送归诗》云：“一函迢递过东瀛，只为先生处乞铭。已得雄词封静检，却怀孤影在禅庭。春过异国入应写，夜读沧洲怪亦听。遥想勒成新塔下，尽望空碧礼文星。”张乔《送新罗僧》：“东来此学禅，多病念佛缘。把锡离岩寺，收经上海船。落帆敲石火，宿岛汲瓶泉。永向扶桑老，知无再少年。”张乔还有一首《送僧雅觉归海东》：“山川心地内，一念即千重。老别关中寺，禅归海外峰。鸟行来有路，帆影去无踪。几夜波涛息，先闻本国钟。”¹姚鹄《送僧归新罗》：“淼淼万余里，扁舟发落晖。沧溟何岁别，白首此时归。寒暑途中变，人烟岭外稀。惊天巨鳌斗，蔽日大鹏飞。雪入行砂屐，云生坐石衣。汉风深习得，休恨本心违。”²孙逖《送新罗法师还国》：“异域今无外，高僧代所稀。苦心归寂灭，宴坐得精微。持钵何年至，传灯是日归。上卿挥别藻，中禁下禅衣。海阔杯还

来唐留学的新罗人如此之多，最重要的原因当然是唐朝的繁荣和唐文化的巨大魅力，还有唐政府对外国学生的特殊照顾政策。唐朝政府不仅承担外国留学生在唐生活费用，还设立宾贡科，用于外国留学生参加中国的科举考试。基于泱泱大国气度和开放式胸怀的唐朝的“宾贡科”，对新罗学子极具吸引力。

度，云遥锡更飞。此行迷处所，何以慰虔祈。”这些诗大多赞美新罗僧人的不畏艰险入华求法，赞扬他们的佛学修养，表达对他们行程的关切，祝愿他们回国后有所成就。

2. 送别新罗留学生

新罗还经常派留学生到长安学习，以便吸收唐朝的先进文明，加快新罗王朝的发展。朝鲜半岛同中国具有数千年的交往历史，但其大规模派遣留学生来华则始于唐代。徐松《登科记考》云：“（唐）自天下初定，增筑学舍至千二百区，虽七营飞骑亦置生，遣博士为授经。四夷若高丽、百济、新罗、高昌、吐蕃，相继遣弟子入学，遂至八千余人。”

唐兴后 50 年，新罗陆续兼并了百济和高句丽大部，因此其后来自半岛的留学生专指新罗留学生。唐朝接收新罗留学生的确切数字已难稽考，但为数众多是没有问题的。据韩国史书记载：“新罗自事唐之后，常遣王子侍卫。又遣学生入太学习业，十年限满还国，又遣他学生入学者，多至百余人。买书银货则本国支给，而书粮，唐自鸿胪寺供给。学生去来者相踵。”据有关史料记载，仅开成二年（837 年）在华新罗学生即多达 216 人，而开成五年（840 年）四月一次回国的新罗学生就有 105 人，足见数量之巨。据严耕望先生的估计，新罗在近 300 年间派遣到中国留学的人至少有 2000 人左右。³这个数字跟现在在韩国留学生相比，区区小数，但在那时已经相当多了。在唐朝的外国留学生中，以新罗人为最多。唐朝诗人张乔有《送人及第归海东》一诗，云：“东风日边起，草木一时春。自笑中华路，年年送远人。”“年年送远人”，意谓年年都有人来。

新罗留学生不少人参加过唐朝的进士科举考试，有人进士及第后，还留在唐朝做官。来唐留学的新罗人如此之多，最重要的原因当然是唐朝的繁荣和唐文化的巨大魅力，还有唐政府对外国学生的特殊照顾政策。唐朝

1 《全唐诗》卷 638，第 7312 页。

2 《全唐诗》卷 553，第 6406 页。

3 严耕望：《新罗留唐学生与僧徒》，载《唐史研究丛稿》，香港：新亚研究所，1969 年。

政府不仅承担外国留学生在唐生活费用，还设立宾贡科，用于外国留学生参加中国的科举考试。基于泱泱大国气度和开放式胸怀的唐朝的“宾贡科”，对新罗学子极具吸引力。宾贡科只对外国贡士和留学生宾礼相待，准其参加科举考试。宾贡科的考试命题、阅卷和录取放榜，皆单独进行，以免外国学生在与中国学生的考试竞争中被淘汰。及第者同样可以授予官职，在华立业。周一良先生说：“从9世纪到10世纪中叶约150年间，朝鲜人在中国科举考试及第的约有90人。”经过长期的学习，新罗国学生在学业方面有可以与中国国子生相比美的。所以晚唐时期的孙樵写道：“其岛夷之大者曰新罗，……率以儒教为先，彬彬然与诸夏肖也。其新罗大姓，至有观艺上国，科举射策，与国子偕鸣者。”

这些留学生有的学成回国，有的中举回国，有的落第回国，有的在中国已经做官回国探亲，有时则回国效力。中国朋友便写诗送行，对成功表示祝贺，对失意者表示安慰。许浑《送友人罢举归东海》：“沧波天堑外，何岛是新罗。舶主辞番远，棋僧入汉多。海风吹白鹤，沙日晒红螺。此去知投笔，须求利剑磨。”张蠙《送友人及

新罗国人来到唐朝，与唐朝诗人结为朋友。唐朝诗歌唱和非常盛行，彼此间也不免有诗歌唱和的活动。唐诗中有与新罗朋友赠答酬唱的作品。在韩国古代文献中，也记载有新罗国诗人与唐朝诗人联句作诗的故事。

第归新罗》：“家林沧海东，未晓日先红。作贡诸蕃别，登科几国同。远声鱼呷浪，层气蜃迎风。乡俗稀攀桂，争来问月宫。”章孝标《送金可纪归新罗》：“登唐科第语唐音，望日初生忆故林。蛟室夜眠阴火冷，蜃楼朝泊晓霞深。风高一叶飞鱼背，潮净三山出海心。想把文章合夷乐，蟠桃花里醉人参。”¹杜荀鹤《送宾贡登第后归海东》：“归捷中华第，登船鬓未丝。直应天上桂，别有海东枝。国界波穷处，乡心日出时。西风送君去，莫虑到家迟。”贯休《送新罗人及第归》：“捧桂香和紫禁烟，远乡程彻巨鳌边。莫言挂席飞连夜，见说无风即数年。衣上日光真是火，岛旁鱼骨大于船。到乡必遇来王使，与作唐书寄一篇。”

3. 其他

还有其他身份的人，他们因各种原因来到唐朝，与中国人结为朋友。在他们与中国诗人相遇、相处或相别时，往往写诗赠答酬唱。

这些人有在唐朝做官者，如刘昫虚《海上送薛文学归海东》：“何处归且远，送君东悠悠。沧溟千万里，日夜一孤舟。旷望绝国所，微茫天际愁。有时近仙境，不定若梦游。或见青色古，孤山百里秋。前心方杳渺，后路劳夷犹。离别惜吾道，风波敬皇休。春浮花气远，思逐海水流。日暮骊歌后，永怀空沧洲。”沈颂《送金文学还日东》：“君家东海东，君去因秋风。漫漫指乡路，悠悠如梦中。烟雾积孤岛，波涛连太空。冒险当不惧，皇恩措尔躬。”²

有山人处士，如顾非熊《送朴处士归新罗》：“少年离本国，今去已成翁。客梦孤舟里，乡山积水东。鳌沉崩巨岸，龙斗出遥空。学得中华语，将归谁与同。”³马戴也有一首《送朴山人归新罗》：“浩渺行无极，扬帆但信风。云山过海半，乡树入舟中。波定遥天出，沙平远岸穷。离心寄何处，目断曙霞东。”所送当为一人。项斯《送客归新罗》：“君家沧海外，一别见何因。风土虽知教，程途自致贫。

1 《全唐诗》卷506，第5753页。

2 《全唐诗》卷202，第2123页。

3 《全唐诗》卷509，第5782页。

漫天波色晚，横笛鸟行春。明发千樯下，应无更远人。”¹贯休《送人归新罗》：“昨夜西风起，送君归故乡。积愁穷地角，见日上扶桑。蜃气生初雾，潮痕匝乱荒。从兹头各白，魂梦一相望。”²刘得仁《送新罗人归本国》：“鸡林隔巨浸，一住一年行。日近国先曙，风吹海不平。眼穿乡井树，头白渺瀛程。到彼星霜换，唐家语却生。”³林宽《送人归日东》：“沧溟西畔望，一望一心摧。地即同正朔，天教阻往来。波翻夜作电，鲸吼昼为雷。门外人参径，到时花几开。”⁴

有科举高中者。顾云《送崔致远西游将还》：“我闻海上三金鳌，金鳌头戴山高高。山之上兮，珠宫贝阙黄金殿；山之下兮，千里万里之洪涛。傍边一点鸡林碧，鳌山孕秀生奇特。十二乘船渡海来，文章感动中华国。十八横行战词苑，一箭射破金门策。”⁵

也有善奕棋者，如张乔《送棋待诏朴球归新罗》：“海东谁敌手，归去道应孤。阙下传新势，船中覆旧图。穷荒回日月，积水载寰区。故国多年别，桑田复在无。”⁶棋待诏，是唐朝翰林院的职务，以下棋为宫廷服务。朴球是新罗国人，在唐朝任棋待诏，任职多年。当他回国时，张乔写诗送

行。从这首诗里，我们可以知道，朴球是下棋高手，所以说他“海东谁敌手，归去道应孤”。想象着他途中还演习长安习得的“新势”（新招）。最后说，你离家已经许多年了，家里的桑田还在吗？

（四）与新罗国朋友的赠答酬唱

新罗国人来到唐朝，与唐朝诗人结为朋友。唐朝诗歌唱和非常盛行，彼此间也不免有诗歌唱和的活动。唐诗中有与新罗朋友赠答酬唱的作品。在韩国古代文献中，也记载有新罗国诗人与唐朝诗人联句作诗的故事。李光晔《芝峰类说》卷十三记载：

《尧山堂外纪》曰：“高丽使过海有诗云：‘沙鸟浮还没，山云断复还。’时贾岛诈为梢人，联下句曰；‘棹穿波底月，船压水中天。’丽使叹服云。所谓丽使未知何人，而俗传崔致远所作者，恐误。但非丽使，似是新罗时也。”

这件事从一个侧面说明，当时新罗文人的汉诗水平已经达到很高程度，他们的诗得到了唐代著名诗人的肯定。如顾非熊《寄紫阁无名新罗头陀僧》、张籍《赠海东僧》、释齐己《送



1 《全唐诗》卷 554，第 6418 页。

2 《全唐诗》卷 829，第 9344 页。

3 《全唐诗》卷 544，第 6293 页。

4 《全唐诗》卷 606，第 7001 页。

5 金富轼：《三国史记》卷 46，第 4 页。

6 《全唐诗》卷 638，第 7308 页。

高丽二僧南游》、裴说《赠宾贡》、杨夔《送日东僧游天台》等，都是赠予在中国的新罗国朋友的诗。顾非熊《寄紫阁无名新罗头陀僧》：“棕床已自繁，野宿更何营。大海谁同过，空山虎共行。身心相外尽，鬓发定中生。紫阁人来礼，无名便是名。”张籍《赠海东僧》：“别家行万里，自说过扶徐。学得中州语，能为外国书。与医收海藻，持咒取龙鱼。更问同来伴，天台几处居。”这首诗说明新罗僧人不仅学习佛法，也旁及其他知识。这位海东僧就学会了汉语（中州语），又能从事其他语言的写作，而且还从事医学的研究。释齐己《送高丽二僧南游》：“日边乡井别年深，中国灵踪欲遍寻。何处碧山逢长老，分明认取祖师心。”¹裴说《赠宾贡》：“惟君怀至业，万里信悠悠。路向东溟出，枝来北阙求。家无一夜梦，帆挂隔年秋。鬓发争禁得，孤舟往复愁。”杨夔《送日东僧游天台》：“一瓶离日外，行指赤城中。去自重云下，来从积水东。攀萝跻石径，挂锡憩松风。回首鸡林道，唯应梦想通。”

从这些诗里，可以看出新罗国人在唐朝，与中国人的友好相处，情谊很深。

二、唐玄宗的《赐新罗王》诗

唐玄宗有一首《赐新罗王诗》，清代康熙年间编纂的《全唐诗》没有



收录。近世日本学者上毛河世宁纂集《全唐诗》未收诗篇，将此诗收入其《全唐诗逸》卷上。这首诗反映了玄宗时唐与新罗的密切关系。

四维分景纬，万象含中枢。
玉帛遍天下，梯航归上都。
缅怀阻青陆，岁月勤黄图。
漫漫穷地际，苍苍连海隅。
兴言名义国，岂谓山河殊。

使去传风教，人来习典谟。
衣冠知奉礼，忠信识尊儒。
诚矣天其鉴，贤哉德不孤。
拥旄同作牧，厚赋比生刍。
益重青青志，风霜恒不渝。

这首诗描述了唐朝中国在当时世界上的崇高地位和中外经济文化交流的盛况，概括了玄宗与新罗景德王两代三世的友好交往，表达了玄宗对

¹ 《全唐诗》卷 847，第 9595 页。



景德王的殷切思念，赞美新罗国王臣吏民的向礼好义，并对新罗王的真挚情义表示感激。玄宗时唐与新罗国交往的史实与此诗所写可以互相印证生发。大概作此诗时，中国正值战乱，玄宗罹难逃亡至成都，并从此失去帝位，这首诗在中国文献中没有保存。

上毛氏所据乃韩国文献《东国通

唐朝使臣不断到新罗去，传播中国文化；新罗国人则经常来中国，学习中国的法令制度。由于中国传统文化的熏陶和影响，新罗国王臣吏士都奉行礼义，讲究忠信的王臣都懂得尊重儒学。

鉴》，云：“《东国通鉴·新罗纪》：‘唐天宝十五年，遣使朝帝于蜀，帝亲制十韵诗，手札赐王曰：嘉新罗王岁礼朝贡，克践礼乐名义，赐诗一首。’”¹ 诗的题目是上毛氏收录时所加。其实，这首诗最早见于韩国著名史书金富轼著《三国史记》，且记事更详。这本书卷九《新罗本纪》记载，景德王十五年，即唐天宝十五载（756），“王闻玄宗在蜀，遣使入唐，沂（当作泝）江至成都，朝贡。玄宗御制御书五言十韵，赐王曰：‘嘉新罗王岁修朝贡，克践礼乐名义，赐诗一首。’”²《东国通鉴》材料应据《三国史记》。这首诗还有一处异文。这首诗还出现在韩国另一部史书《增补文献备考》。“人来习典谟”一句，其中“习”字，《增补文献备考》卷171《交聘考》作“袭”，于义亦通，当有所本。据《三国史记》

同上卷同条记载：

宣和中，入朝使臣金富仪将刻本入汴京，示馆伴学士李邴。李邴上皇帝，因宣示两府及诸学士讫，传宣曰：“进奉侍郎所上诗，真明皇书”，嘉叹不已。

“宣和”是宋徽宗年号。这件事说明，高丽使臣曾持此诗刻本入宋，经徽宗君臣鉴定，确定为明皇真作。金富仪所持刻本当摹刻明皇手迹，徽宗君臣乃据书法断定为明皇作品，其诗情书意皆为宋人所叹赏。

《赐新罗王诗》开头四句描述唐朝中国在当时世界上的崇高地位和经济文化交流的盛况。“四维分景纬”是说世界各国所处地理位置不同；“万象含中枢”则以唐朝中国居世界中枢地位，唐朝文化影响深远。唐玄宗不是在夸耀自己，此时他已退位为太上皇，他的儿子李亨已在灵武自立为帝，他是以中国的崇高地位而自豪。“玉帛遍天下”是写中国的输出，众所周知，中国的丝绸玉器早已传至世界各地。“梯航归上都”意谓唐朝扩大了对外交流，有更多的国家和地区与唐朝中国交往。“上都”指都城长安。³“梯航”是“梯山航海”的缩略，本无路可通，因而逢山架梯，遇海船航，是说原来不曾交通的绝域异国都纷纷到唐朝都城朝贡。

1 上毛河世宁：《全唐诗逸》卷上，《全唐诗》附，北京：中华书局，1960年，第10173页。

2 金富轼：《三国史记》卷9，第1页。

3 唐朝有三都，东都洛阳、西都长安和北都太原。三都以长安为首，故称“上都”。

接下来四句写对新罗国景德王的殷切思念之情。他说非常思念新罗王，但却一直不曾相会，其原因一是山川阻隔，所谓“阻青陆”也；二是皆忙于政务，即“勤黄图”云云。因此一任岁月流逝，却无相见之机会，这使玄宗非常感叹，他叹息新罗王远在地边海隅，不能执手谋面。“漫漫”和“苍苍”两个迭字连绵词的使用，增强了诗句的感叹意味，显得深情绵邈，不能自己。玄宗与景德王虽不曾见面，两人却有特殊的感情。至玄宗时，唐与新罗已修好多年，唐罗关系从唐朝建立时起就一直保持良好状态。玄宗即位，正是景德王的父亲圣德王兴光在位时。圣德王频年遣使入唐朝贡，玄宗常答以善意。圣德王二十二年（723），新罗献美女二人，玄宗谢绝了。他说：“女皆王姑姊妹，违本属，别本国，朕不忍留，厚赐还之。”¹玄宗即位时，朝鲜半岛尚处于三国纷争的时代，就是在玄宗时，新罗在唐军的配合下先后击灭百济和高句丽，完成了朝鲜半岛的统一，²唐罗之间建立了更加亲密的宗藩关系。

玄宗开元二十五年（737），圣德王薨，第二子承庆即位，即孝成王。当年十二月，便遣使入唐献方物。第二年二月，新罗使至，玄宗听闻圣德

王薨讯，“悼惜久之”。他立刻派左赞善大夫邢璣以鸿胪少卿的身份前往新罗吊祭，赠圣德王为太子太保，又册封孝成王为开府仪同三司、新罗王并册立王妃朴氏。邢璣临行，玄宗亲制诗序，令公卿百僚皆赋诗送行。又因新罗国人善棋，下诏令善棋者率府兵曹参军杨季膺为副使。邢璣使团在新罗受到热情接待，“大为蕃人所敬”。³新罗棋手无能胜杨季膺者，于是新罗王厚赠唐廷使节金宝药物。这次赴新罗，邢璣还带了老子《道德经》等文书赠孝成王。孝成王三年，邢璣一行还在新罗，孝成王又赐他黄金三十两，布五十匹，人参一百斤。孝成王在位六年薨，其弟宪英即位，即景德王。

第二年，玄宗遣左赞善大夫魏曜入新罗吊祭。册宪英为新罗王，并袭其兄官爵。此后，景德王每年遣使入唐贺正并朝贡，受到玄宗嘉许。⁴可以说，玄宗与景德王两世三王皆友好交往，因此感情非同一般，在诗中表达殷切思念之情乃情理中事。早在圣德王在世时，玄宗就曾希望与新罗国国王相会。圣德王三十年（731），新罗使臣金志良入唐返国，玄宗降书圣德王，其中便云：“朕每晨兴伫念，宵衣待贤，想见其人，以光启沃。俟卿观止，允副所怀。今使至，知婴疾苦，不遂抵命。言念遐阔，用增忧劳。”⁵据此可知，圣德王原拟赴唐入觐，因疾未能成行。玄宗为失去与新罗王相见的机会而深



1 金富轼：《三国史记》卷8，第8页。

2 金富轼：《三国史记》卷9，第1页。

3 《旧唐书》卷199上《东夷传》。

4 金富轼：《三国史记》卷9，第1页。

5 金富轼：《三国史记》卷8，第10页。

感遗憾，并对圣德王的健康深表关切。此后新罗国两易其王，虽都膺其策命，但他都没有遇到与之相会的机会，现在想起来倍感惆怅。

“兴言”以下八句赞扬了新罗国的奉礼向义和景德王的贤明仁德。“风教”即礼乐文化；“典谟”即法令制度。大意是说：新罗国初兴便有“义国”之称，中国与新罗亲如一家，还说什么山川异域呢？唐朝使臣不断到新罗去，传播中国文化；新罗国人则经常来中国，学习中国的法令制度。由于中国传统文化的熏陶和影响，新罗国王臣吏士都奉行礼义，讲究忠信的王臣都懂得尊重儒学。新罗王贤明仁德，上天可鉴，臣民拥戴，不是孤家寡人。在这里玄宗首先从文化传统方面强调了两国关系的亲近，他说两国之间是由于共同尊奉礼义而亲如一家；接着回顾了两国文化方面的交往，当然主要是新罗对中国的学习。玄宗的话不是凿空之论，而是唐朝建立以来两国文化交流实际情况的反映。在唐罗之间的交往中，唐朝很注意向新罗传播中国文化，新罗则很注意吸收和借鉴中国文化。太宗时，新罗真德王“遣其弟国相、伊赞千金春秋及其子文王来朝，诏授春秋为特进，文王为左武卫将军。春秋请诣国学观释奠及讲论，太宗因赐以所制《温汤》及《晋祠碑》并新撰《晋书》”。武后垂拱二年(686)，新罗王“政明遣使来朝，因上表请《唐礼》一部并杂文章，则天令所司写《吉凶要礼》，并于《文馆词林》采其词

中国诗歌最早何时传入韩国，史书上没有明确记载。但在朝鲜半岛三国时期的高句丽、百济的教育机构里，已经把《诗经》作为基本教材。据金富轼《三国史记》记载，韩国现存最早的一首汉文诗是高句丽琉璃王于公元前17年所作的《黄鸟歌》。

涉规诫者，勒成五十卷以赐之”。玄宗开元十六年(728)，圣德王“遣使来献方物，又上表请令人就中国学问经教，上许之”。

玄宗对新罗国及其国王的称赏不是虚意奉承，而是发自内心的。他在不同场合多次表达过对新罗的这种看法。如《三国史记》卷八记载：

(圣德王)三十年春二月，遣金志良入唐贺正，玄宗授大仆少卿员外置，赐帛六十匹放还，降诏书曰：“所进牛黄及金银等物，省表具之。卿二明庆柝(当为‘祚’)，三韩善邻，时称仁义之乡，世著勋贤之业。文章礼乐，阐君子之风；纳款输忠，效勤王之节。固藩维之镇卫，谅忠义之仪表，岂殊方憬俗可同年而语耶？加以慕义克勤，述职逾谨，梯山航海，无倦于阻修；献币贡琛，有常

于岁序。守我王度，垂诸国章，乃眷恳诚，深可嘉尚。

孝成王立，玄宗遣邢璣使新罗吊祭并行册礼，同上书卷九记载：

帝谓璣曰：“新罗号为君子之国，颇知书记，有类中国。以卿惇儒，故持节往。”

景德王二年，遣魏曜使新罗，同上书同卷引玄宗制文云：

故开府仪同三司、使持节大都督鸡林州诸军事兼持节宁海军使新罗王金承庆弟宪英，奕业怀仁，率心常礼，大贤风教，条理尤明。中夏轨仪，衣冠素袭。驰海琛而遣使，准云吕而通朝。代为纯臣，累效忠节。

玄宗这样不止一次地称赏新罗国和新罗王，遣使也注意精选儒臣，说明在他的观念中，新罗的确不同于其他殊方悖俗之国，而是一个礼义之乡、君子之国。

诗的最后四句是对景德王的勉励和对他好意的感激。“拥旄同作牧”，“旄”即节旄，朝廷赋予方面大臣的符旄。这句强调景德王责任之重大，意思是说景德王镇守一方，恩养百姓，如同牧人。“厚赋比生刍”，“生刍”是喂养牲畜的干草。这句勉励景德王体恤百姓，意思说新罗王要厚养自己

的百姓，就像用干草牧养牛羊。“青青志”是像终岁常青的松柏一样忠贞不渝的品性，这是对新罗王的称赞。玄宗说，正值中国内乱朝廷播迁的艰难之际，新罗王矢志唐室，不改初衷，派人专程慰问，当此之时，我更加珍重你忠贞不渝的情志。新罗王深厚的情意，像松柏一样经严寒而不凋。

新罗国使到成都时，中国正发生战乱。安禄山叛乱的军队攻入长安，玄宗仓惶逃离京城，避难至蜀。途中又因扈驾的兵士作乱，杀死了贵妃杨玉环。太子李亨北上灵武，自立为帝，奉玄宗为太上皇。于是玄宗痛失爱妃，又丢国柄，内心的失落可想而知。在这种时候，远在海东的新罗王不忘旧情，不远万里，遣使慰问，给予玄宗痛苦的心灵很大的安慰。因此，“益重青青志，风霜恒不渝”两句包含了无限感激之情和无比嘉尚之义。《三国史记》的作者于此慨叹道：“岂古诗‘疾风知劲草，板荡识忠臣’之意乎！”

三、唐诗传入新罗及其影响

中国诗歌最早何时传入韩国，史书上没有明确记载。但在朝鲜半岛三国时期的高句丽、百济的教育机构里，已经把《诗经》作为基本教材。据金富轼《三国史记》记载，韩国现存最早的一首汉文诗是高句丽琉璃王于公



元前 17 年所作的《黄鸟歌》。诗云：“翩翩黄鸟，雌雄相依。念我之独，谁其与归？”在语言形式和修辞手法上都与《诗经》作品非常相似。说明在两汉之际，《诗经》已经为高句丽人所诵习。公元 6 世纪时的高句丽僧人定法师写过一首题为《咏孤石》的五言古诗。南朝陈时，五言诗正在走向格律化，这首诗已经表现出向五言律诗演化的特点。这首诗以物喻理。孤石其实就是作者的自画像。通过展现湖中孤石超凡脱俗的形象，寓含了作

者清高离俗、不染纤尘的情怀。全诗写景如画，对仗工整，是一首艺术表现上成功的佳作。

统一新罗时期，唐代的文学作品在朝鲜半岛非常流行，唐朝著名诗人作家的作品很受欢迎。武后时，张鷟以诗文知名，“新罗、日本使至，必出金宝购其文。”¹白居易“文章精切，然最工诗”，“当时士人争传，鸡林（即新罗）行贾售其国相，率篇易一金，甚伪者，相辄能辩之。”²韩国典籍中存有不少未见诸《全唐诗》的唐代逸

1 《新唐书》卷 161《张荐传》附张鷟传，北京：中华书局，1975 年。

2 《新唐书》卷 119《白居易传》。

诗。¹在唐诗影响下，新罗国很多人擅长用中国古代诗歌形式写诗。唐高宗时，新罗真德女王胜曼写过一首诗，赠唐高宗，题名《太平颂》。真德，新罗王善德之妹，贞观二十一年继承王位。永徽元年（650），真德女王遣其侄春秋、子法敏来朝，织锦作五言《太平颂》以献。这样的诗显然都是在中国古代诗歌影响下写成的。

特别是有机会到唐朝学习的人，他们写诗的技巧更为纯熟。唐诗中收入新罗人崔致远，王巨仁、薛瑶、金地藏等的诗，新罗人写的诗成为唐代文学的组成部分。

崔致远，字孤云，新罗后期人，韩国历史上第一位留下了个人文集的学者、诗人，被韩国学术界奉为“东国儒宗”、“东国文学之祖”。他12岁到中国，在唐朝生活了16年，起初在长安、洛阳求学，后来任溧水尉（在今南京附近），又入高骈淮南幕府。28岁回国，在新罗王朝担任要职。崔致远在中国10余年，写有大量诗文，据他自己说，有100多首，多数失传，现存30多首。他曾经将自己的作品汇编为《桂苑笔耕集》20卷。其著作还有《私试今体赋》1卷、《五言七言今体诗》1卷、《杂诗赋》1卷、《中

山复篔集》5卷（任溧水县尉时作品），皆佚，只有《桂苑笔耕集》20卷和收在《东文选》等书中的少量诗歌传世。《桂苑笔耕集》中的全部诗文都是他在中国生活时期所作，其中的诗作主要为近体诗，反映了他与唐朝朋友裴瓚、顾云、罗隐、张乔等人交游之谊，幕主高骈的知遇之恩以及思念故国的衷肠等，造诣极高。《秋夜雨中》、《江南女》等颇具盛唐、晚唐纯熟诗风。崔致远诗歌中的一些有社会意义的作品，大多是在他回国之后创作的。新罗末季，社会混乱，到处爆发农民起义。他的诗歌虽然没有直接反映这些尖锐的社会问题，但是已经和前期不同，有些作品已能反映出乱世的黑暗和污浊的社会面貌。如《寓兴》、《古意》、《蜀葵花》等。此外，《三国史记·乐志》载有他的《乡乐杂咏五首》，具体、生动地描写了“金丸”、“月颠”、“大面”、“狻猊”、“束毒”等五技演出的盛况，成为研究朝鲜古代歌舞的珍贵资料。《新唐书·艺文志》有其传，《全唐诗》及中国清末刊行的《唐宋百家集》和《唐人五十家小集》中都收有他的作品，日本学者编的《全唐诗逸》也收有他的作品。《桂苑笔耕集》收入《四库全书》。

王巨仁，唐时新罗国隐士，其《愤怨诗》云：“于公恸哭三年旱，邹衍含愁五月霜。今我幽愁还似古，皇天无语但苍苍。”²王巨仁，真圣女王时（约当唐僖宗光启年间）在世。时权奸当政，国事日衰，国人乃作隐语书投于路上。女王以为王巨仁作，将其囚系狱中。巨仁愤而作诗诉于天。其夜雷震雹降，女王畏而释其狱。³

薛瑶，新罗人。薛瑶也是王族后裔，聪明美丽。其父薛承冲，高宗时入唐，拜左卫将军。瑶年十五，父卒，出家为尼。六年后还俗，嫁郭元振为妾。⁴夫妻感情甚笃，因病早亡。今存《瑶》一首，为其返俗之作。诗云：“化云心兮思淑贞，洞寂灭兮不见人。瑶草芳兮思芬葢，将奈何兮青春。”⁵

金地藏，新罗僧人，名金乔觉，出身新罗王族。早年曾入唐留学，汉学修养颇深。此间对佛教产生浓厚兴趣，曾自悔说：“世上儒家六经、道家三清法术之内，只有佛门第一义与我心相合。”回国后，削发为僧。唐开元七年（719），24岁，西渡来华，至池州府青阳县九子山（后称九华山）。据说他那时年已六十，“项耸奇骨，躯长七尺，而力倍百夫”。⁶他在东崖岩石终日坐禅，得到本地闵姓山主等人

1 牛林杰：《韩国文献中的〈全唐诗〉逸诗考》，载《文史哲》2010年第3期。

2 《全唐诗》卷732，第8376页。

3 王巨仁事迹，见《朝鲜史略》，《全唐诗》卷732引；一然：《三国遗事》卷2，明知大学校出版部，1975年，第370页。

4 陈子昂：《馆陶郭公姬薛氏墓志铭》，载《陈子昂集》卷6，北京：中华书局，1960年。

5 《全唐诗》卷799，第8993页。

6 费冠卿：《九华山化城寺记》，《全唐文》卷694，上海：上海古籍出版社，1990年，第3159页。

捐助,建寺庙,辟道场。金乔觉去世后,葬于神光岭的真身宝殿。三年后“开函视之,颜色如生,鼻之,骨节俱动,若撼金锁焉,随(遂)名金地藏”。他生前笃信地藏菩萨,而且容貌酷似地藏瑞相,人们便认定他是地藏菩萨转世,九华山也就被认为是地藏菩萨道场。金地藏存诗《送童子下山》一首,诗云:“空门寂寞尔思家,礼别云房下九华。爰部竹栏骑竹马,惯于金地聚金沙。瓶添涧底休拈月,烹茗瓯中罢弄花。好去不须频下泪,老僧相伴有烟霞。”¹金地藏在九华山提倡种茶、饮茶,倡导“茶禅一味”。这在《送童子下山》诗中,也能得到印证。

唐朝有的新罗人写的诗,有的没有被《全唐诗》所收,但被后来的学者补入唐诗。日本学者河世宁编《全唐诗逸》三卷卷中录有崔致远、金立之、金可记之诗。

金云卿是新罗最早以宾贡身份中举的。崔灏《送奉使李仲父还朝序》云:“进士取人本盛于唐。长庆初,有金云卿者始以新罗宾贡,题名杜师礼榜,由此以至天佑终,凡登宾贡科者五十有八人。”²仕唐任兖州司马。³《全唐诗逸》卷中录其《秦楼仙》诗残句:“秋月夜间闻案曲,金风吹落玉箫声”。

唐诗中也包涵着韩国文化的意蕴。韩国古诗在中国流传,受到唐朝诗人的重视;对韩国的乐舞、人物,唐诗中也有描写。

金立之,新罗人。敬宗宝历元年(825),随新罗王子金昕入唐,曾至长安青龙寺、清远峡山寺。宣宗大中九年(855)任新罗秋城郡太守。⁴《全唐诗逸》卷中存其诗7联,皆录自日本大江维时编《千载佳句》:

烟破树头惊宿鸟,露凝苔上暗流萤。(《秋夜望月》)

山人见月宁思寝,更掬寒泉满手霜。(《峡山寺玩月》)

绀殿雨晴松色冷,禅林风起竹声余。(《赠青龙寺僧》)

风过古殿香烟散,月到前林竹露清。(《宿丰德寺》)

更有闲宵清净境,曲江澄月对心虚。(《赠僧》)

寒露已催鸿北去,火云渐散月西流。(《秋夕》)

园梅坼甲迎春笑,庭草抽心待节芳。(《早春》)

金可纪(一作记),新罗人,唐开成、会昌、大中间留学长安,约大中时及第,为“宾贡进士”,隐居子午谷中修道,受道教仙祖钟离权传授内丹术。⁵《全唐诗逸》卷中录其《题游仙寺》诗残句:“波冲乱石长如雨,风激疏松镇似秋”。

新罗僧人慧超在开元十一年(723)至开元十五年(727)前往印度诸国巡礼,自东天竺登陆后,依次游历中天竺、南天竺、西天竺和北天竺,再经中亚回长安,后在五台山去世。学界认为“慧超从海路去印度从陆路归国”。如丁笃本在“旅唐新罗僧人慧超西域巡礼述略”中推测,慧超可能是在日南郡(今越南中部)向西航行,过南中国海、马六甲海峡、孟加拉湾,登上印度东海岸,然后自东向西横贯整个南亚次大陆,经过中亚,至西域(今新疆),后在五台山去世。《往五天竺国传》乃其记游之作。慧超富于文学才情。《往五天竺国传》残本中保留有五言格律诗五首。

其一,“不虑菩提远,焉将鹿苑遥。只愁悬路险,非意业风飘。八塔难诚见,参着经劫烧。何其人愿满,目睹在今朝。”该诗是慧超游览四大灵塔中的摩诃菩提寺时“称其本愿,非常

1 《全唐诗》卷808,第9122页。

2 徐居正:《东文选》卷84,民族文化刊行社,1994年。

3 事迹见安鼎福:《东史纲目》卷5、卷9,首尔:景仁文化社,1970年。

4 事迹据《旧唐书·东夷传》、《全唐诗逸》卷中,《全唐诗》附,第10193页。

5 《太平广记》卷53“金可记”,中华书局,1961年,第330页。



欢喜”所作。从诗中可见当时求法僧的漫游是非常艰难危险的。而当他到达了摩诃菩提寺，满心欢喜，故吟诗述志。

其二，“月夜瞻乡路，浮云飒飒归。缄书参去便，风急不听回。我国天岸北，他邦地角西。日南无有雁，谁为向林飞。”该诗作于南天竺途中，天涯孤旅的惆怅之情跃然纸上。

其三，“故里灯无主，他方宝树摧。神灵去何处，玉貌已成灰。忆想哀情切，悲君愿不随。孰知乡国路，空见白云归。”作者来到北天竺时，在揭罗驮娜寺里遇到一位中国僧人，慧超计划与他结伴同行，他却不幸故去。慧超十分感伤，写下这首五言律诗。这

首诗揭示出追求信仰的代价，赞扬了佛教徒的虔诚、毅力和坦然而无畏的献身精神。

其四，“君恨西蕃远，余嗟东路长。道荒宏雪岭，险涧贼途倡。鸟飞惊峭嶷，人去偏梁口。平生不打泪，今日洒千行。”该诗作于吐火罗国，慧超遇见一名唐朝使臣，两人行路方向不同，但均十分感慨旅途的艰苦和漫长。

其五，《冬日在吐火罗逢雪述怀》：“冷雪牵冰合，寒风擘地烈。巨海冻堰坛，江河凌崖喷。龙门绝瀑布，井口盘蛇结。伴火上赅歌，焉能度播蜜。”此诗写途中艰险，表达了不畏艰苦誓志求法的精神。

崔匡裕入唐留学，同乡人及第归

国，他写了《送乡人及第归国》诗送行：“仙桂香浓惹雪麻，一条归路指天涯。高堂朝夕贫调膳，上国欢游罢醉花。红映昼楼波吐月，紫笼蟹极帕横霞。同离故国君先去，独把空书寄远家。”表达了对同乡的企羨和思乡之情。¹

四、唐诗中的韩文化意蕴

唐诗中也包涵着韩国文化的意蕴。韩国古诗在中国流传，受到唐朝诗人的重视；对韩国的乐舞、人物，唐诗中也有描写。

（一）韩国古诗对唐诗的影响

汉乐府中有《箜篌引》古词一首：“公无渡河，公竟渡河。坠河而死，将奈公何。”这是韩国文学史中记载

1 徐居正：《东文选》卷47，民族文化刊行社，1994年。

的最古老的四言诗歌，又名《公无渡河》。西晋崔豹《古今注》记载：“《箜篌引》者，朝鲜津卒霍里子高妻丽玉所作也。子高晨起，刺船而擢。有一白首狂夫，被发提壶，乱流而渡。其妻随而止之，不及，遂堕河而死。于是援箜篌而鼓之，作《公无渡河》之曲。声甚凄怆，曲终，亦渡河而死。子高还，以其声语其妻丽玉。玉伤之，乃引箜篌而写其声，闻者莫不堕泪掩泣焉。丽玉以其声传邻女丽容，名之曰《箜篌引》焉。”唐诗人多用《公无渡河》或《箜篌引》古题写诗。如李白《公无渡河》、王建《公无渡河》、李贺《箜篌引》、温庭筠《箜篌引》、王睿《公无渡河》。

（二）韩国乐舞入唐诗

高丽乐舞很早就传入中国，北周王褒有《高句丽乐府》诗：“萧萧易水生波，燕赵佳人自多。倾杯覆碗漼漼，垂手奋袖娑娑。不惜黄金散尽，只畏白日蹉跎。”唐人有善高丽舞者，《旧唐书·郭山恽传》记载：“时中宗数引近臣及修文学士，与之宴集。尝令各效伎艺以为笑乐。工部尚书张锡为《谈容娘舞》，将作大匠宗晋卿舞《浑脱》，左卫将军张洽舞《黄獐》。”据记载，这次娱乐活动中尚有“杨再思为《高丽舞》，国子祭酒祝钦明为《八风舞》。”¹高丽舞是朝鲜族舞蹈，表

唐代中国与韩国的友好关系和 文化交流对唐诗的繁荣起了推动和 促进作用；唐诗中有不少涉及中韩 关系的诗，反映了当时中国与韩国 之间的友谊；唐诗中一部分作品是 中韩两国人民共同的文学遗产和宝 贵的精神财富。

演时多挥动宽大的衣袖。服以椎髻于后，以绛抹额，饰以金黄裙襦，长袖，乌皮鞋，所用乐器有九种，其中打击乐用腰鼓、齐鼓、担鼓等。李白《高句丽乐府》诗云：“金花折风帽，白马小迟回。翩翩舞广袖，似鸟海东来。”

（三）唐诗中的新罗人物

新罗国僧人金乔觉去世后，人们认定他是地藏菩萨转世，九华山也就被认为是地藏菩萨道场。唐人一夔《金地藏塔》诗云：“渡海离乡国，辞荣就苦空。结茅双树下，成塔万花中。”²在中国的新罗国僧人受到唐代诗人的关注。项斯《日东病僧》：“云水绝归路，来时风送船。不言身后事，犹坐病中禅。深壁藏灯影，空窗出艾烟。已无乡土信，起塔寺门前。”

高仙芝，高丽人，唐朝名将，唐诗中有写到他的诗。岑参《武威送刘单判官赴安西行营，便呈高开府》的高开府，就是高仙芝。天宝八载（749），岑参充安西节度判官，遂赴安西。天宝十载春（751），正月，高仙芝入朝，拜开府仪同三司，五月出师至怛罗斯与大食战。同年春，岑参离开安西至武威，滞留至夏，六月至临洮，秋抵长安居杜陵别业。此诗呈“高开府”，又称“安西行营”，当作于仙芝入朝加封之后，怛罗斯之战之前。杜甫《高都护骢马行》诗虽然写的是马，但马的遭遇是随马的主人高仙芝的遭遇而变化的，曲折地反映了高仙芝的境遇。高仙芝晚年不遇，此诗末段“长安壮儿不敢骑，走过掣电倾城知。青丝络头为君老，何由更出横门道。”从骢马老于长安马厩之中，欲再赴边庭而不可得，曲折反映出高仙芝困守长安而不能重返疆场的命运。

由以上论述，我们可以得出如下结论：唐代中国与韩国的友好关系和文化交流对唐诗的繁荣起了推动和促进作用；唐诗中有不少涉及中韩关系的诗，反映了当时中国与韩国之间的友谊；唐诗中一部分作品是中韩两国人民共同的文学遗产和宝贵的精神财富。

1 《新唐书》卷109《杨再思传》。

2 德森：《九华山志》卷3，上海：苏州弘化社，1938年。

新加坡国立大学东亚研究所

新加坡国立大学东亚研究所 (East Asian Institute, National University of Singapore) 成立于 1997 年 4 月, 它的前身是东亚政治经济研究所 (Institute of East Asian Political Economy), 而该所又是在 1983 年由吴庆瑞博士 (Dr Goh Keng Swee) 创建的东亚哲学研究所 (Institute of East Asian Philosophies) 的基础上建立起来的。

现任所长 (chairman) 为王赓武教授, 擅长华人研究。中心主任 (director) 为郑永年教授, 其研究兴趣包括民族主义与国际关系、东亚安全、中国的外交政策、中国政治、全球化、国家转型与社会公正、技术发展与政治变革、社会运动与民主化、中央与地方关系比较研究等。

该研究所旨在推动关于东亚发展的学术研究及政策导向型研究。当代中国的政治、经济、社会发展、中国与亚太地区的经贸关系等是其关注的重点领域。

研究所下设政治、经济、社会 and 东亚 4 个研究组。政治研究组主要关注中国的政治发展及外交关系, 研究领域包括中国政党、中国的精英政治、中央与地方的关系、中国的区域发展、气候变化与环境保护、能源问题等。经济研究组主要关注当今中国与东亚的经济发展状况、改革开放以来中国的经济变革、中国经济受到的区域性及全球性的影响、中国与东亚主要国家的经贸关系等。社会研究组主要关注社会政策、社会变革与发展、社会问题等。东亚研究组则主要关注东亚地区的政治、经济、社会发展问题及中国与东亚主要国家的外交关系。

研究所设有专门的图书馆, 藏有关于中国和东亚的大量中英文资料, 涵盖经济学、政治学、社会学、法学、文化研究等多个领域。目前, 该馆藏书近 28000 册 (其中包括一些很有价值的年鉴), 还订阅了 359 种中国大陆、香港

及台湾地区出版的期刊和报纸, 除印刷品外, 还藏有微缩胶卷形式的资料。

为促进学术交流并使更多人分享其研究成果, 研究所定期组织研讨会并出版研究刊物。比较有代表性的刊物为《中国》(*China: An International Journal*) 和《东亚政策》(*East Asian Policy*), 《中国》每年 3 月、9 月出版, 内容涵盖研究前沿、政策评论文章、政治、经济、社会、地理、法律、文化、国际关系等领域的研究札记, 中国与东盟 10 国外交关系的大事记等, 以多元的、国际的视角, 为读者理解当今中国提供参考。《东亚政策》每年 1 月、4 月、7 月、10 月出版, 主要评估东亚当前的政治、经济、社会、法律、文化及外交政策动向, 其中, 以中国为重点关注对象。

研究所积极与亚太地区的同类研究中心开展合作研究项目, 举办关于东亚问题的国际研讨会和工作会议。2010 年 7 月 30 日, 新加坡国立大学东亚研究所与国务院发展研究中心、社会发展研究部联合举办了“中国社会政策改革: 挑战与方向”国际研讨会 (China's Social Policy Reform: Challenges and Direction)。研讨会旨在更好地了解中国的发展及近年来推出的各项重要社会政策。

联系方式:

East Asian Institute
469A Bukit Timah Road
Tower Block #06-01
Singapore 259770
<http://www.eai.nus.edu.sg/>



亚洲研究动态
Asia Research Network

主编 郭婍庆 赵宗锋

编辑 王惠英

设计 大达期刊设计公司

E-mail: icwar@bfsu.edu.cn

电话: 86-10-88813845

传真: 86-10-88813842

地址: 中国, 北京市海淀区西三环北路2号,

北京外国语大学

世界亚洲研究信息中心, 100089